

# ATLAS LINGUISTIQUE

## DE LA BASSE-BRETAGNE

PAR

**Pierre LE ROUX**

Professeur de Celtique  
à la Faculté des Lettres de Rennes

Ouvrage couronné par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres  
Prix Volney

*Ce fascicule contient les 100 cartes suivantes :*

- |                                    |                                |                                   |
|------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| 301 TAUPE ; LA TAUPE ; DES TAUPES  | 335 VESSIE                     | 367 QUENOUILLE                    |
| 302 LA VERITE                      | 336 SUER                       | 368 GEAI                          |
| 303 HABILLER ; DESHABILLER         | 337 ODEUR                      | 369 DOS                           |
| 304 TRUIE ; DES TRUIES             | 338 HANNETON                   | 370 CERCLE                        |
| 305 BAGUE ; ALLIANCE               | 339 SIFFLER                    | 371 DES MOUCHES ; MOUCHE          |
| 306 CHANSON                        | 340 MACHER                     | 372 TAILLEUR ; 3, 4 TAILLEURS     |
| 307 DE LA GRAINE ; LA GRAINE ; SE- | 341 CHASSER                    | 373 COUSINS ; DES COUSINS         |
| 308 ABOYER [MER]                   | 342 CHEMINEE                   | 374 COUSINE ; DES COUSINES        |
| 309 NOM ; NOMMER                   | 343 ENTONNOIR                  | 375 AUSSITOT                      |
| 310 DE L'ORGE                      | 344 AUSSI                      | 376 AUSSI BIEN                    |
| 311 SECQUER                        | 345 BAS                        | 377 CORDONNIER                    |
| 312 CELUI-CI ; CELLE-CI            | 346 LA HAIE ; DES HAIES        | 378 DES CERISES                   |
| 313 CELUI-LA ; CELLE-LA            | 347 QUAND JE CHANTE            | 379 MARCHER                       |
| 314 CELUI-LA LA-BAS ; CELLE-LA LA- | 348 QUANT TU CHANTES ; - VOUS  | 380 DU BOIS (à brûler)            |
| 315 CEUX-CI [BAS]                  | [CHANTEZ]                      | 381 REGRET                        |
| 316 CEUX-LA ; CEUX-LA LA-BAS       | 349 - IL CHANTE ; - NOUS CHAN- | 382 ARAIGNEE                      |
| 317 CHEMIN ; DES CHEMINS           | [TONS ; - ILS CHANTENT]        | 383 CHIEN ; SON - ; NOTRE - ; DES |
| 318 SEMBLABLE ; COMME              | 350 JE CHANTAIS                | 384 3 CHIENS ; 4 - ; 9 - [CHIENS] |
| 319 LE SOLEIL                      | 351 JE CHANTERAI               | 385 3 CHIENNES ; 4 -              |
| 320 SANS MOI                       | 352 CHANTE ; CHANTEZ           | 386 DE LA VIANDE                  |
| 321 SUIVRE                         | 353 QUAND ON CHANTE            | 387 BOUCHER ; LES BOUCHERS        |
| 322 AUCUN                          | 354 - ON CHANTAIT              | 388 COQ ; LES COQS                |
| 323 LE MIEN ; LE TIEN              | 355 - ON CHANTERA              | 389 MALADE ; MALADIE              |
| 324 LE SIEN A LUI ; - A ELLE       | 356 LA PLEINE LUNE ; LUNE      | 390 TALUS ; DES TALUS             |
| 325 LE NOTRE ; LE VOTRE ; LE LEUR  | 357 CHANDELIER                 | 391 BARRIERE ; DES BARRIERES      |
| 326 AUJOURD'HUI                    | 358 DEUIL                      | 392 CLOCHE ; DES CLOCHES ; LES -  |
| 327 DU SEL                         | 359 CHOUETTE                   | 393 TIEDE                         |
| 328 L'AUBERGE                      | 360 TROUVER ; AVOIR            | 394 PERDRIX                       |
| 329 DU FER ; DES FERS              | 361 PARENT ; DES PARENTS       | 395 CAREME                        |
| 330 DE LA SUIE                     | 362 CHARRETTE ; DES CHARRETTES | 396 BOIS ; DES BOIS               |
| 331 SŒUR ; DES SŒURS               | 363 BROUETTE ; CIVIERE         | 397 DE LA CREME                   |
| 332 DES PUCES                      | 364 CHAT ; DES CHATS           | 398 ENFLE                         |
| 333 AMERES                         | 365 PIVERT                     | 399 DU CUIVRE                     |
| 334 SOUFFLER                       | 366 EN VILLE ; A LA MAISON     | 400 TOMBER ; TOMBE                |

LIBRAIRIE J. PLIHON

5, Rue Motte-Fablet, 5

RENNES

LIBRAIRIE E. DROZ

25, Rue de Tournon, 25

PARIS VI<sup>e</sup>







































## CHEMIN; DES CHEMINS

(Aux points où elle est notée sur cette carte l'À initiale disparaît après un mot terminé par une consonne)





















### LE NOTRE; LE VOTRE; LE LEUR

(Dans le 2<sup>e</sup> groupe le tiret remplace le 2<sup>e</sup> mot du 1<sup>er</sup> groupe; dans le 3<sup>e</sup> groupe le tiret remplace tout ou partie du 2<sup>e</sup> groupe; une consonne suivie d'un tiret est à ajouter devant la voyelle initiale de la forme précédente ou doit remplacer la consonne initiale de cette forme).















DES PUCES



























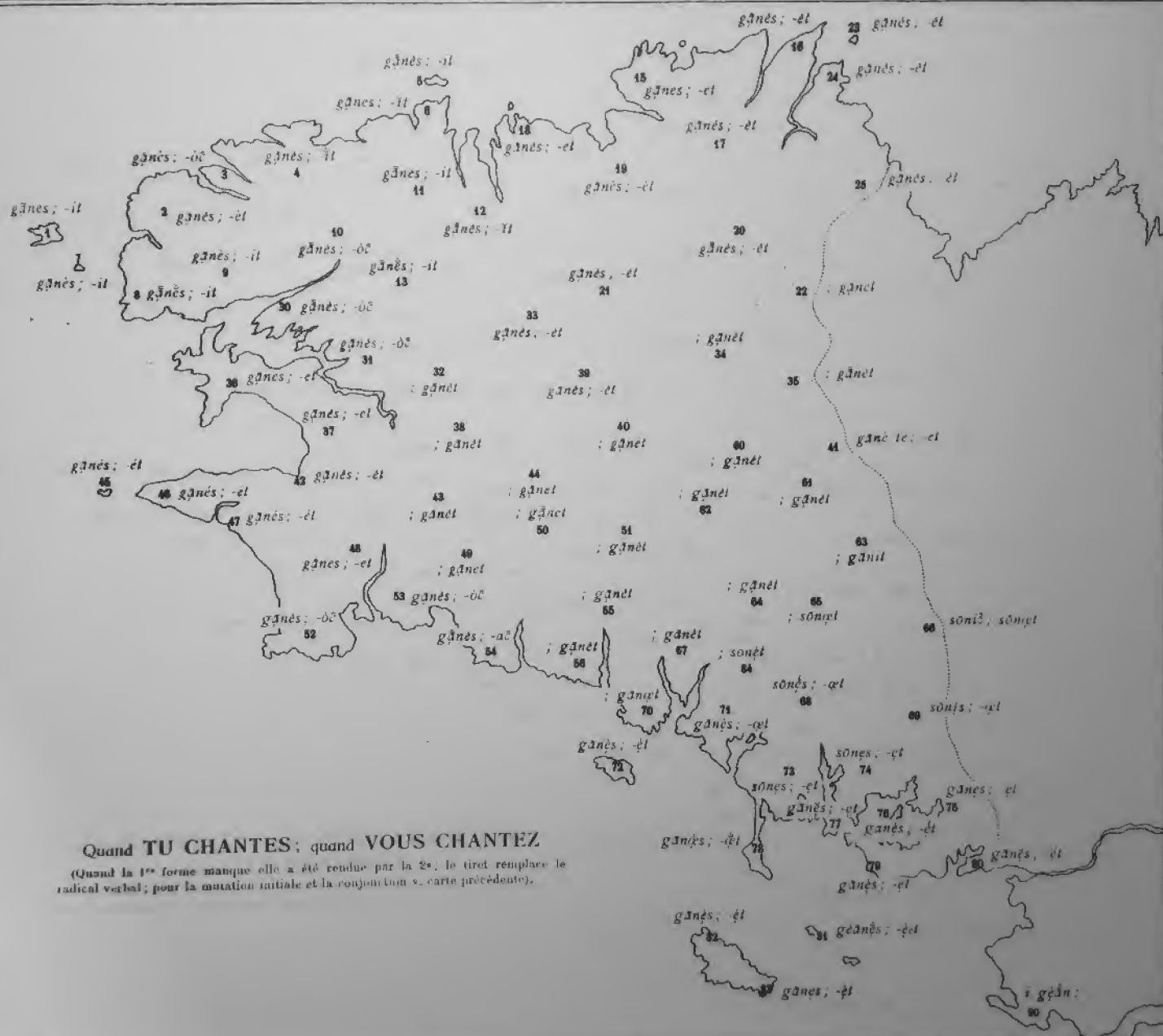






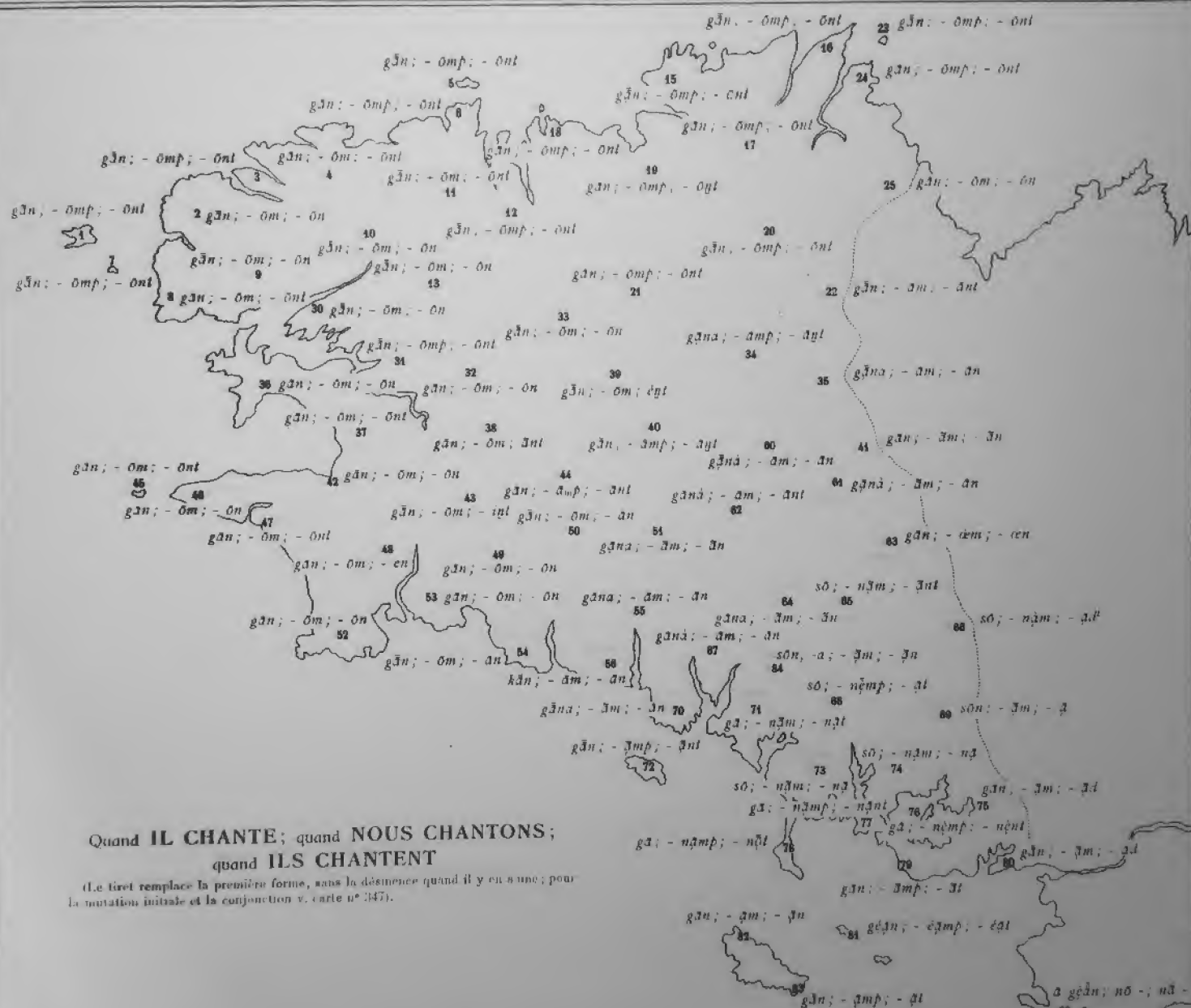






### Quand TU CHANTES; quand VOUS CHANTEZ

(Quand la 1<sup>re</sup> forme manque elle a été rendue par la 2<sup>e</sup>; le tiret remplace le radical verbal; pour la mutation initiale et la conjonction v. carte précédente).















### Quand ON CHANtera

(Pour la conjonction et la mutation initiale v. carte n° 347; on a fréquemment traduit « il sera chanté », parfois « nous chanterons » ou « ils chanteront ».)

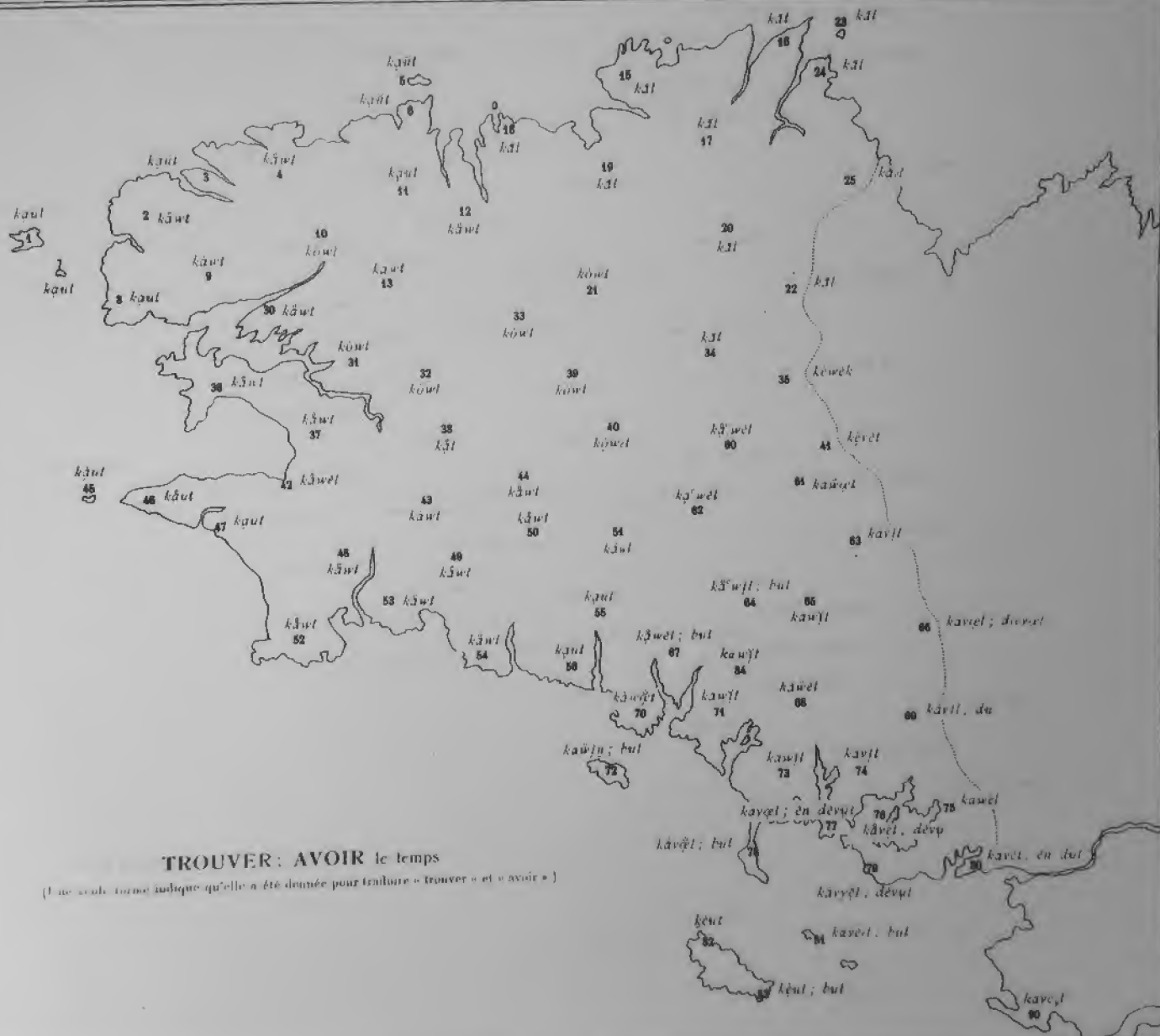




























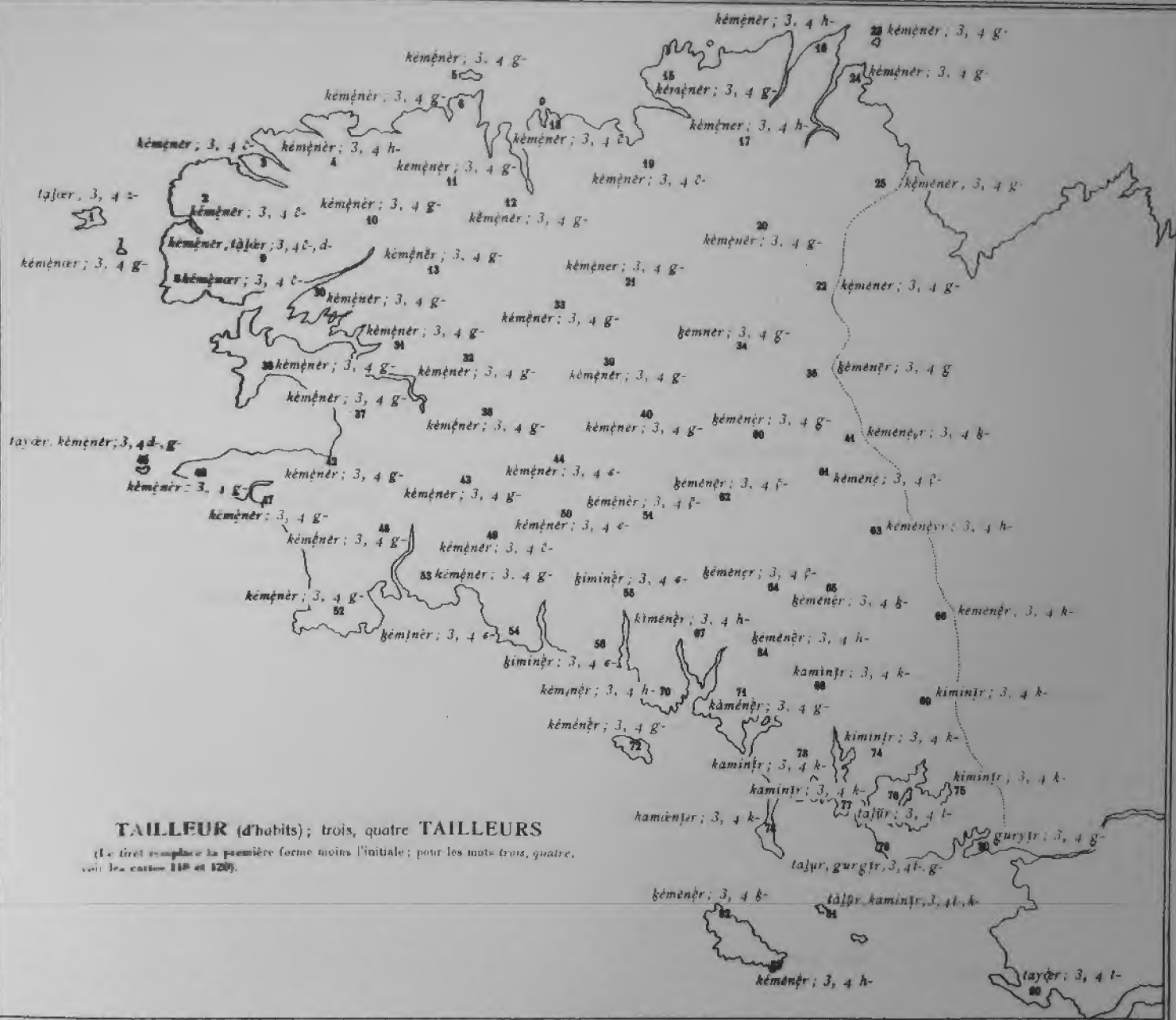
















COUSINE; DES COUSINES

(Le trait remplace tout ou partie de la première forme, sans accent tonique)











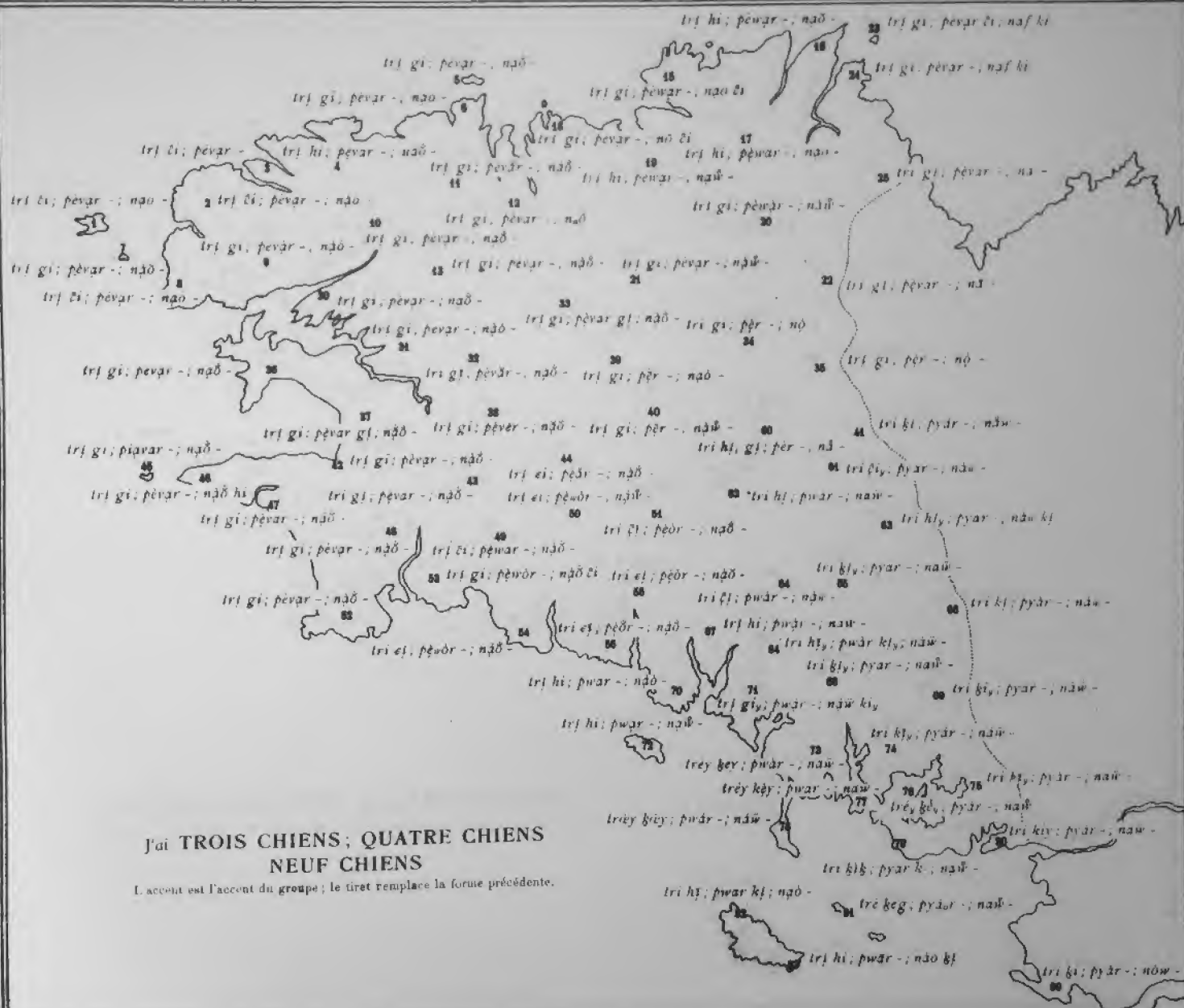










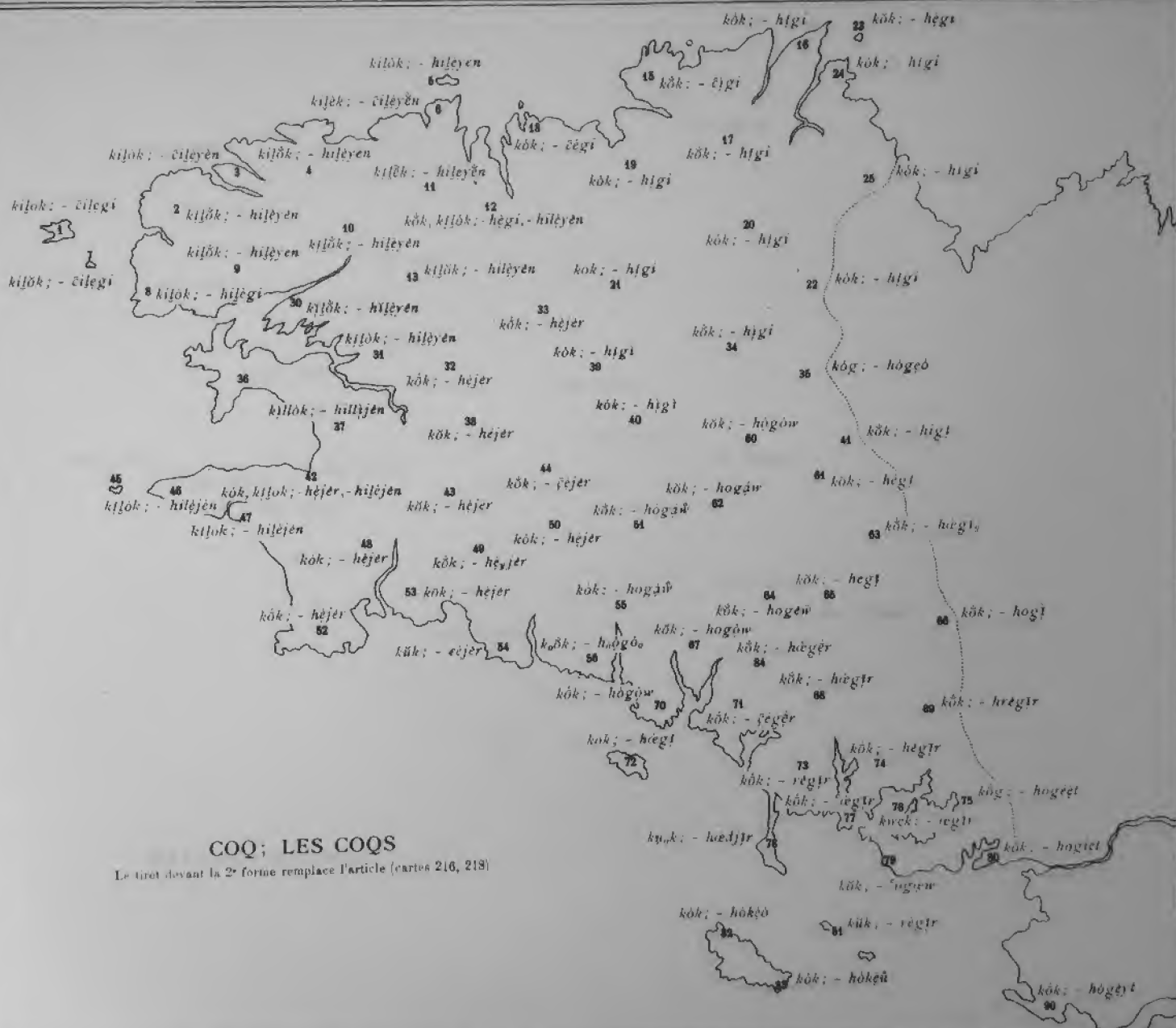


















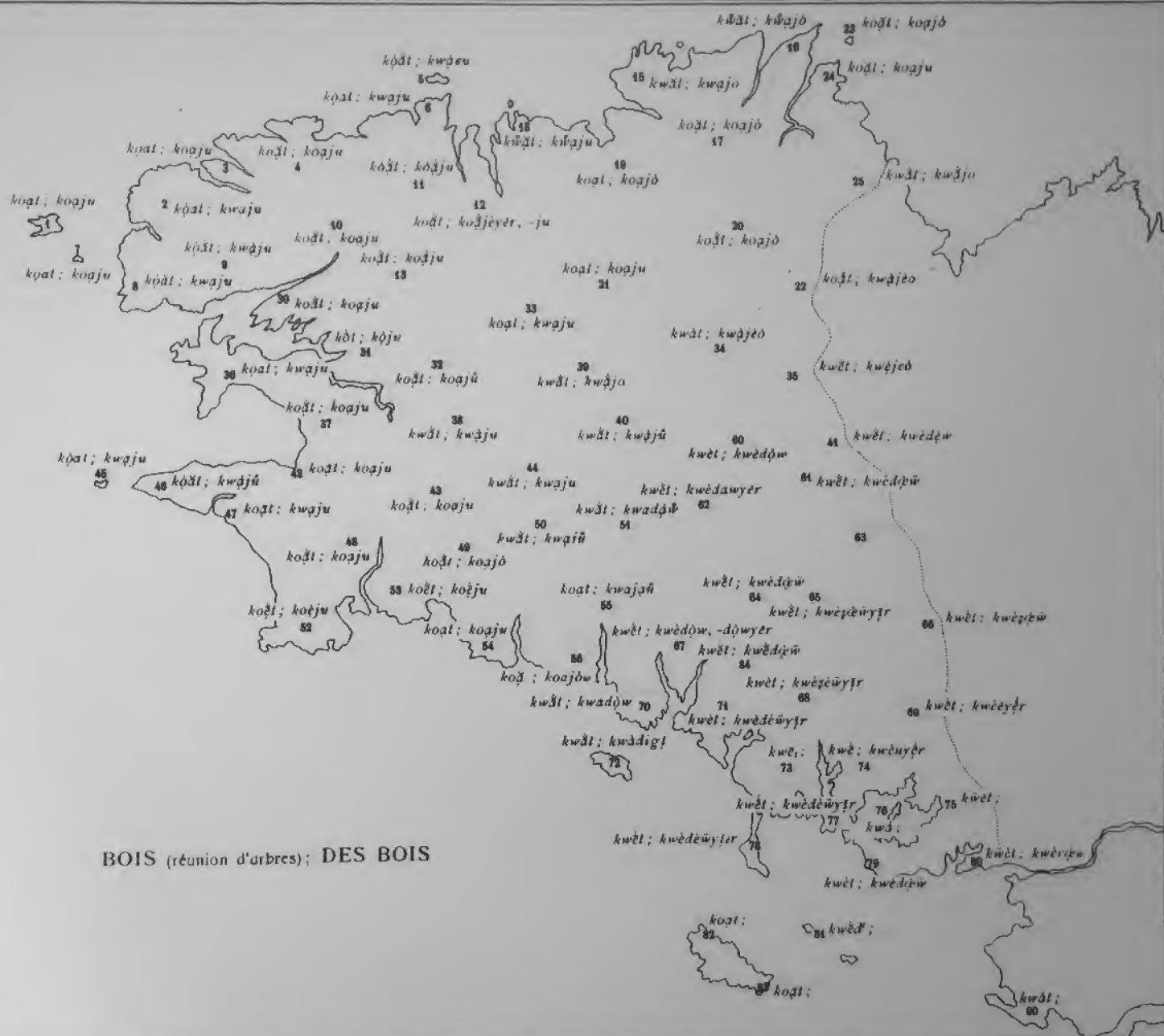




















Édité par les ÉDITIONS ARMORICAINES  
Imprimé par le CENTRE DÉPARTEMENTAL de DOCUMENTATION et d'ÉTUDES PÉDAGOGIQUES  
108, RUE JEAN-JAURÈS, BREST

1977